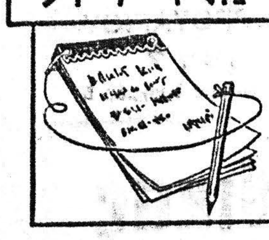
ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑΡΙΟ



ΛΙΓΟ καθυστερημένα διαβάζω ἕνα ὡραιότατο σημείωμα γιὰ τὰ νιάτα, ποὺ δημοσιεύεται σὲ ἔγκυρο περιοδικό. Συγγραφέας του ὁ κ. Δ. Στρουμπούλης καὶ θέμα: «Τὰ εὐλογημένα ἐμπόδια». Τὰ ἐμπόδια, στὰ ὁποῖα ἀναφέρεται ὁ συγγραφέας εἶναι ἐκεῖνα, ποὺ ὅσο παράξενο καὶ ἂν φανῆ, βοηθοῦν τοὺς νέους. Συγκεκριμένα, ἀναφέρονται τὰ ἑξῆς:

«Οἱ γραμμὲς αὐτὲς ἔχουν χαραχθεῖ γιὰ ὅλους τοὺς νέους καὶ τὶς νέες ποὺ κάνουν τὰ πρῶτα τους βήματα στὴ ζωὴ καί, ἀκριβέστερα, στὴ βιοπάλη. Κι' εἶναι οἱ νέοι αὐτοὶ καὶ οἱ νέες, ὅσοι πῆραν τὸ χαρτὶ τοῦ γυμνασίου, κι' ὅσοι δὲν μπόρεσαν ἴσως νὰ τὸ πάρουν, κι' ὅσοι πῆραν τὸ πτυχίο τῆς ἀνωτάτης σχολῆς. Δυστυχῶς, ἡ παιδεία μας δὲν εἶναι ἀκόμα τόσο προσαρμοσμένη καὶ στὶς ἀνάγκες τοῦ βίου ὥστε νὰ τοὺς βοηθήσει περισσότερο στὴν ἐπαγγελματική τους σταδιοδρομία νὰ τοὺς δώσει συγκεκριμένα ἐφόδια καὶ κάποια θεωρητικὴ καὶ πρακτικὴ προετοιμασία. Ὁ μεγάλος ὄγκος προετοιμασία ποὺ σπουδάζει φορτώνεται μὲ πολλὴ κλασσικὴ παιδεία ποὺ μπορεῖ νὰ ἔχει σημαντικὰ φρονηματιστικὰ ἀποτελέσματα ὅταν γίνεται ὅπως πρέπει καὶ ἀπὸ φωτισμένους δασκάλους, πολὺ λίγο ὅμως βοηθάει στὴν ἀπορρόφηση τοῦ νέου καὶ τῆς νέας μέσα στὴν παραγωγικὴ μηχανὴ τῆς κοινωνίας μας. Γι' αὐτὸ μόλις ὁ νέος ἢ ἡ νέα πλησιάζει στὰ πρόθυρα τοῦ ἀπολυτηρίου του, ἀρχίζει τὸ ἀγωνιῶδες πρόβλημα τοῦ τί θὰ γίνει καὶ τοῦ τί θὰ κάνει καὶ τοῦ πῶς θὰ μπορέσει νὰ μπῆ στὰ γρανάζια τῆς παραγωγῆς, ὥστε καὶ αὐτὸς μὲ τὶς δυνάμεις του νὰ συντελέσει στὴν εὐημερία τοῦ συνόλου καὶ τὴ θέση του νὰ πάρει μέσα στὸ συνειδητὸ κόσμο καί, τέλος, νὰ ἐξασφαλίσει τὰ ὑλικὰ μέσα ποὺ ἀπαιτοῦνται γιὰ νὰ δημιουργήσει τὴν οἰκονομική του ἀνεξαρτησία καὶ γιὰ νὰ βάλει ἐγκαίρως τὶς βάσεις τῆς ἀτομικῆς του τακτοποιήσεως.

»Ὅλοι οἱ νέοι εἶναι εὐγενεῖς καὶ ἀξιοπρεπεῖς. Ὅλοι οἱ νέοι δὲν θέλουν νὰ συνεχίσουν, μετὰ τὸ τέλος τῶν σπουδῶν τους νὰ ζοῦν εἰς βάρος τῆς οἰκογενείας τους. Ὅλοι θέλουν νὰ προσφέρουν τὴ συμβολή τους μὲ ὡραία γνώμη καὶ ἀξιοπρεπῆ μέτρα, στὴν καλυτέρευση τῆς κοινωνίας. Ὅλοι οἱ νέοι ὀνειρεύονται ἀπὸ νωρὶς τὴν δημιουργία μιᾶς ὡραίας οἰκογενειακῆς ζωῆς, ὑλικῶς καλὰ βασισμένης στὴν τίμια δουλειά τους. Ὅλοι οἱ νέοι ἔχουν ἰδανικὰ καὶ ἰδέες. Ἔρχεται ὅμως ἡ ἀδυσώπητη ἀνάγκη, ἡ ἀποκάλυψη τῆς ἐλλείψεως κάθε προετοιμασίας, ἡ σκληρότητα ἐκείνων ποὺ βρίσκονται ἤδη μέσα στὴν παραγωγικὴ μηχανὴ καὶ τοὺς κόβει τὰ φτερά. Πολλὲς φορές, δυστυχῶς, ἡ προσαρμογὴ στὴν πραγματικότητα γίνεται πολὺ σκληρά, μὲ συνέπειες νὰ ὑποστοῦν ζημιές, ἐκτροχιασμούς, ἀνεπανόρθωτες βλάβες, τέλεια καταστροφή. Βλέπουν τότε πὼς δὲν ἦταν τόσο σωστὴ ἡ ἰδέα τους νὰ στηριχθοῦν στὴν καλή τους διάθεση καὶ τὶς ὡραῖες ἰδέες τους.

»Πῶς, ἀκόμα θὰ ἦταν «σωστότερο» νὰ στηριχθοῦν στὶς δυνάμεις ποὺ ἔχουν πέραση μέσα σ' αὐτὸν τὸν σκληρὸ στίβο, ποὺ λέγεται κοινωνία, δηλαδὴ νὰ στηριχθοῦν στὸ χρῆμα, στὴν ὑλικὴ γενικώτερα δύναμη, στὶς ἰσχυρὲς γνωριμίες. Ἀρχίζει τότε ἡ ἐπιδίωξη ν' ἀποκτήσουν αὐτὲς τὶς ἰσχυρὲς κινητήριες δυνάμεις ποὺ ἔχουν πέραση. Καὶ τότε, δυστυχῶς, ἀρκετὲς φορές, πετοῦν στὸ δρόμο τους γιὰ νὰ γίνουν ἐλαφρότεροι καὶ νὰ τρέξουν πιὸ γρήγορα τὰ ἰδανικά τους, τὴν ἀξιοπρέπειά τους, τὶς καλὲς τους διαθέσεις, ὅ,τι καλὸ ἔχουν. Γίνονται πραγματικὰ ἐλαφρότεροι, κι' ὅταν κάποτε ἀποκτήσουν τὴν ὑλικὴ βάση, δὲν ἔχουν τοὺς πρώτους σκοποὺς ποὺ ἐπεδίωκαν κι' ἔχουν γίνει χειρότεροι ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ βρῆκαν μπροστὰ στὸ ξεκίνημά τους. Ὅμως δὲν ἀξίζει νὰ χάνονται τόσοι ὡραῖοι ἄνθρωποι, τόσες ὡραῖες ψυχές, κάθε χρόνο. Οἱ δυσκολίες γιὰ κάθε καινούργιο ἄνθρωπο ποὺ μπαίνει κάθε χρόνο στὴ ζωὴ δὲν θὰ λείψουν ποτέ. Μὴ χάνουμε τὴν πραγματικότητα. Θὰ περάσουν πάρα πολλὰ χρόνια γιὰ νὰ γίνει ἡ κοινωνία ἀνθρωπινότερη πρὸς τοὺς νέους ποὺ πρωτομπαίνουν στὴ ζωή. Ἐκεῖνο ποὺ χρειάζεται ὁπωσδήποτε ὅλα καὶ ποὺ μπορεῖ νὰ γίνει εἶναι νὰ μὴν χάσουν οἱ νέοι καὶ οἱ νέες τὸν ἑαυτό τους. Νὰ μὴ χάσουν τὴν εὐγένειά τους, τὰ ἰδανικά τους. Ὅταν δὲν χάνουν τὸν ἑαυτό τους, τότε τίποτα δὲν ἔχουν νὰ φοβηθοῦν. Τότε, ἀργὰ ἢ γρήγορα, θὰ βροῦν τὸν δρόμο τους καὶ τὴν καλύτερη θέση τους. Γιὰ νὰ γίνει αὐτό, γιὰ νὰ διατηρηθοῦν ὅλοι οἱ νέοι κι' ὅλες οἱ νέες στὴ ὀμορφιὰ τῆς ἀφετηρίας, δὲν τοὺς χρειάζονται χρήματα. Δὲν τοὺς χρειάζονται οὔτε τὰ μέσα καὶ οἱ παρασκηνιακὲς ὑποστηρίξεις. Τοὺς χρειάζεται κάτι, ποὺ ἐπιγραμματικὰ εἶπε κάποτε ἐδῶ στὴν Ἑλλάδα ὁ ἀείμνηστος Τζὼν Μόττ, ἀνώτατο στέλεχος τῆς Διεθνοῦς ΧΑΝ, ὁ ἄνθρωπος ποὺ ἔνοιωσε καὶ ἀγάπησε τόσο πολὺ τοὺς νέους ὅλου τοῦ κόσμου: Τοὺς χρειάζονται ἐμπόδια».

⁂

Η ΥΓΕΙΑ τῶν ἐργαζομένων ἔχει μεγάλην σημασίαν διὰ τὴν ἐθνικὴν οἰκονομίαν, πληροφοροῦμαι δὲ ὅτι μὲ ἰδιαιτέραν προθυμίαν θὰ βοηθήσουν αἱ βιομηχανικαὶ μονάδες τὴν ἐπιστημονικὴν μελέτην ποὺ ἀνέλαβεν ἡ ἰατρικὴ σχολὴ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν διὰ τὰς ἐπαγγελματικὰς παθήσεις τῶν ἐργαζομένων. Κατὰ τὰ διεθνῆ ὑποδείγματα, ἡ ἐπιστημονικὴ αὐτὴ ἔρευνα, ποὺ ἐνέκρινε τὸ ὑπουργεῖον κοινωνικῶν ὑπηρεσιῶν, σκοπὸν ἔχει τὴν «ἔγκαιρον προφύλαξιν σήμερον ποὺ ἀποτρέπει τὴν θεραπείαν αὔριον», ἀπὸ νοσήματα τὰ ὁποῖα σχετίζονται μὲ τὸ περιβάλλον καὶ τὴν φύσιν τῆς ἐργασίας. Ἡ πρώτη μελέτη ἀφορᾷ τὰ καρδιαγγειακὰ νοσήματα καὶ ἡ διεξαγωγή της μὲ τὴν συμπαράστασιν τῶν ἰατρικῶν συμβούλων τῶν βιομηχανικῶν μονάδων, θὰ ὁδηγήση εἰς συμπεράσματα ποὺ συνδέονται ἀμέσως μὲ τὰς εἰδικὰς εἰς κάθε κλάδον συνθήκας ἐργασίας καὶ τὴν ἐπίδρασιν ποὺ ἀσκοῦν εἰς τὴν ὑγείαν καὶ εἰς τὴν παραγωγικότητα. Τὸ ἐνδιαφέρον τῶν βιομηχανιῶν δι' αὐτὴν τὴν ἐπιστημονικὴν μελέτην συμπίπτει μὲ τὰ σύγχρονα συστήματα ἐργασίας ποὺ μελετοῦν καὶ ποὺ δοκιμάζονται εἰς εὐρυτέραν ἔκτασιν εἰς τὰς μεγάλας βιομηχανίας, μὲ τὴν συνεργασίαν τῶν ἐργαζομένων. Τὰ συστήματα αὐτὰ ἀποσκοποῦν εἰς τὸ νὰ δημιουργηθῆ ἕνα εὐνοϊκὸν ψυχικὸν κλίμα εἰς τοὺς χώρους ἐργασίας καὶ νὰ βελτιωθῆ ἡ ποιότης τοῦ ἐργασιακοῦ περιβάλλοντος.

Ο ΣΥΜΠΟΛΙΤΗΣ

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΝΔΡΙΚΑ
Κοστούμια
Μοντγκόμερυ
Τζάκετ
Πλεκτά
Ὑποκάμισα
Καὶ ὅ,τι θελήση ὁ ἄνδρας
Σὲ τιμὲς καταπληκτικὲς ἀπὸ σήμερα
Ἐπισκεφθῆτε μας
ΚΟΡΙΝΘΟΥ 251
γιὰ νὰ πεισθῆτε

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΙΑΛΕΛΗΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
ΡΗΓΑ ΦΕΡΡΑΙΟΥ 68 — ΤΗΛΕΦ 276 892

ΗΜΕΡΟΝΥΚΤΙΑ

ΤΡΙΤΗ
8
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ
Παρῆλθον 39 ἡμέραι
Ὑπολείπονται 326
Σελήνη 20 ἡμερῶν
Ἀνατολὴ 7.24'
Δύσις 5.56'
Θεοδώρου στρατηλάτου,
Ζαχαρίου προφήτου

Η ΗΜΕΡΑ
ΤΩΝ ΠΑΤΡΩΝ
— ο —
Ἰδιοκτήτης
ΑΝΝΑ ΧΡ. ΡΙΖΟΠΟΥΛΟΥ
Βησσαρίωνος 4, Ἀθῆναι
— ο —
Ἐκδότης—Διευθυντής
ΧΡΙΣΤΟΣ Α. ΡΙΖΟΠΟΥΛΟΣ
Τσαμαδοῦ 47
— ο —
Ἀρχισυντάκτης
ΝΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΗΣ
Φιλοποίμενος 18
— ο —
Προϊστάμενος
Γραφείων—Τυπογραφείων
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ
Φιλικῶν 2

Χρονικὸν

8η ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ

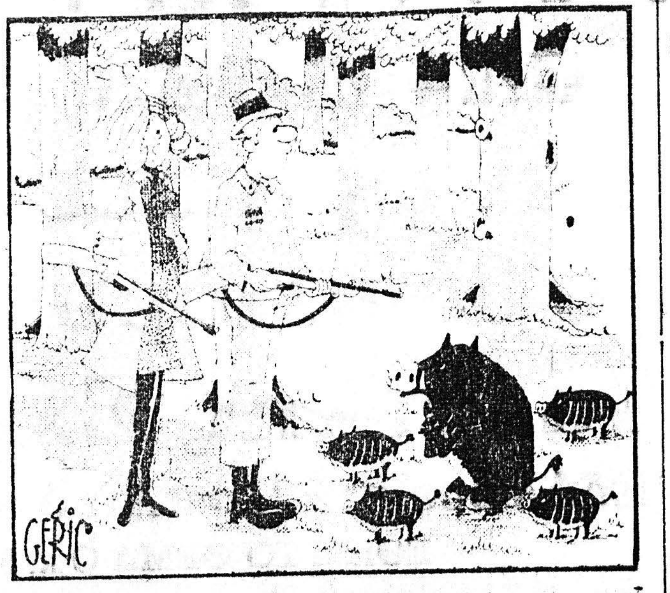
1857. Καρατόμησις τῆς Μαρίας Στιούαρτ.

1934. Ὑπογράφεται εἰς Ἀθήνας τὸ Βαλκανικὸν σύμφωνον.

Ο ΑΓΙΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Η ΜΝΗΜΗ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΣΤΡΑΤΗΛΑΤΟΥ.

Ἐπισκεφθεὶς κάποτε τὸ στράτευμα εἰς τὸ ὁποῖον εὑρίσκετο ὁ Θεόδωρος, ὁ βασιλεὺς Λικίνιος, ἐθαύμασε τὸ παράστημα τούτου καὶ ἐζήτησε νὰ τὸν ἰδῇ ἰδιαιτέρως ἐπειδὴ εἶχε μάθει πὼς ἦτο χριστιανός. Εἰδωλολάτρης αὐτὸς προσεπάθησε νὰ ἐπαναφέρῃ καὶ τὸν Θεόδωρον στὴν πίστη του. Ἀφοῦ δὲν τὸ κατάφερε μετῆλθε βίαια μέτρα καὶ τέλος τὸν ἀπεκεφάλισεν.



—Δὲν θὰ λυπηθῆτε ἕνα φουκαρᾶ πολύτεκνο οἰκογενειάρχη;

ΤΟ ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2								■	
3							■		
4					■				
5	■		■	■					
6									■
7						■			
8		■		■					
9									

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1 Ἀνατρεπτικὴ ἐνέργεια, εἰς τὴν γενικήν.

2. Μεγάλη πόλις τῆς Αὐστραλίας.

3. Ἕνα εὔθυμο ἐπιθεωρησιακὸ τραγούδι ποὺ ἐσημείωσε θρίαμβον εἰς τὸ παρελθὸν — Ἄρθρον.

4. Μεγάλος ποταμὸς τῆς Ἠπείρου — Διάσημος Γερμανὸς φιλόσοφος.

5. Ἐχρησίμευον εἰς τὴν ἀρχαιότητα ὡς ἀρχιτεκτονικὰ ὑποστηρίγματα.

6. Ἐχρημάτισεν ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν (ἐνάρθρως).

7. Νόμισμα πολλῶν κρατῶν, εἰς τὴν αἰτιατικὴν — Ἀόριστος ἀντωνυμία.

8. Μαρτυροῦν ἀφετηρίαν.

9. Ἀπέσχον (ρῆμα).

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. Αἰτιατ. κατοίκου ἀρχαίας χώρας τῆς Μικρᾶς Ἀσίας — Σύνηθες γυναικεῖον ὄνομα.

2. Οἱ πολῖται ὑπὸ ἄλλην ὀνομασίαν.

3. Ζέει στοὺς 100 βαθμούς — Φωνητικὸν συγκρότημα.

4. Ἀρχαία πόλις τῆς Πελοποννήσου — Κτητικὴ ἀντωνυμία.

5. Συνθετικὸν σκωτικῶν ἐπωνύμων — Μάταιος, ἐπιπόλαιος (συνεκδ.).

6. Εἷς τῶν τριῶν κριτῶν τοῦ Ἅδου — Δίφθογγος ἀπὸ... παιδί.

7. Ἀντικαθιστοῦν τὴν σφραγῖδα εἰς τὰ ἀντίγραφα — Μὲ αὐτὰ οἱ ἀγρόται ἐξασφαλίζουν τὸ ψωμί τους.

8. Ὑπῆρξεν εἷς τῶν τριῶν ἐν τῇ καμίνῳ ριφθέντων παίδων.

9. Ἐνδιαίτημα (δημοτική) — Σύνηθες ναυτικὸν κέλευσμα (δημοτική).

Η ΛΥΣΙΣ εἰς τὴν 7ην σελίδα

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Τί καλεῖται ἀπόφημα;
2. Τί εἶναι ὁ ἀρτισμός;
3. Τί εἶναι τὸ ἀρχονταρίκι;

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ εἰς τὴν 7ην σελ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Ὁ Α' καταδιώκει τὸν Β' ποὺ εἶχε διατρέξει 450 μ. πρὶν ἐκκινήση ὁ Α'. Ἂν ὁ Α' κάνει 3 βήματα τῶν 0,70 μ. εἰς ὃν χρόνον ὁ Β' κάνει 2 βήματα τῶν 0,75 μ. πόσα βήματα θὰ κάνη ὁ Α' διὰ νὰ φθάση τὸν Β'.

Η ΛΥΣΙΣ εἰς τὴν 7ην σελίδα.

Φιλοσοφία

Ἡ ζήλεια, λένε, εἶναι τὸ ἁλάτι τοῦ ἔρωτος. Αὐτὸ εἶναι μιὰ μεγάλη ἀλήθεια. Ἀγάπη χωρὶς ζήλεια, μοιάζει μὲ ἕνα καλὸ φαγητὸ ἀνάλατο. Χρειάζεται ὅμως προσοχή, γιατὶ ὅταν τὸ ἁλάτι, ἀντὶ λίγο, πέση περισσότερο τότε ἡ ἀγάπη θὰ μοιάζη μὲ ἕνα πολυαλατισμένο φαγητὸ ποὺ... δὲν τρώγεται.

ΕΜΕΡΣΟΝ

Χιοῦμορ

Μιὰ μικρούλα ἕξι ἐτῶν βλέπει τὴν μαμά της νὰ φιλάη ἕνα ἀπὸ τοὺς προσκεκλημένους της, στὸ τσάϊ.

Ἡ μαμὰ τότε τῆς λέγει:

—Ξέρεις, παιδί μου, δὲν πρέπει νὰ τὸ πῆς σὲ κανένα πὼς εἶδες τέτοιο πρᾶγμα. Νὰ πάρε καὶ μιὰ καραμέλλα.

—Ὁ μπαμπᾶς μοὔδωσε ἕνα μεγάλο κουτὶ καραμέλλες ὅταν φίλησε τὴν ὑπηρέτρια.

ΑΧΤΥΠΗΣ-ΤΟΥΡΣ
ΠΥΡΓΟΣ
Τὰ 12 ὑπερπολυτελῆ πούλμαν τῶν 54, 50, 46, 30 καὶ 24 θέσεων εἶναι πάντοτε στὴ διάθεσή Σας
Ὅλα AIR. CONDITIONED, μοντέλα 1973)74)75)76
● Ἀναλαμβάνομεν τὴ διοργάνωση ἐκδρομῶν
● Ὁδηγοὶ ἄψογοι. Τιμὲς ἀσυναγώνιστες
Τηλεφωνήσατε στὰ τηλέφωνα 0621)23—244 26-301, 26-302 καὶ 26-303
Οἰκίας: 22-179 καὶ 23-289. TELEX 37112. Καὶ θὰ ἔχετε τέλεια ἐξυπηρέτηση καθ' ὅλο τὸ 24ωρο

ΞΥΛΟΟΙΚΟΔΟΜΙΚΗ
Ο. ΒΛΑΧΑΚΗΣ ΟΕ
ΕΣΑΝ

Πρότυπον ξυλουργικὸν ἐργοστάσιον κατασκευῆς πρεσαριστῶν κουφωμάτων τύπου Ἰταλίας. Τηλέφ. ἐργοστασίου 522-011, Λογιστηρίου 522-225 & 425-933

ὁ Στίχος

ΟΙ ΩΡΕΣ ΤΗΣ ΑΝΑΜΟΝΗΣ

Ἀνέμελες χορεύουν οἱ ὧρες τῆς
(ἀναμονῆς.
Ἂν εἶναι προσμονῆς, ξοδεύεις ἀπὸ
(τὴ χαρά σου
ὡς νάρθη. Ἂν εἶναι φόβου, συνη
(θᾶς κι' ἀδημονεῖς
τὸ ἄσχημο νέο νὰ φτάση μιὰ ὥρα
(ἀρχήτερα κοντά σου.
Λύπη χαρὰ τὶς παίζουν ἡ μιὰ ὥ-
(ρα μὲ τὴν ἄλλη
γιὰ νὰ σ' τὴ δώση ἡ τελευταία.
(Κάλλιο, παρὰ μὲ βιάση
κι' ἀνύποπτος νὰ τὴ δεχθῆς ξα
(φνικὰ νὰ προβάλη
καὶ τῆς καρδιᾶς σου τοὺς ἁρμοὺς
(σκληρὰ νὰ δοκιμάση.

Γ. ΒΑΡΕΛΑΣ

Τ. Κ. ΜΠΑΡΤΣΟΚΑΣ
Ὑφηγητής
Διευθυντὴς Β' Παθολογικῆς Κλινικῆς Γενικοῦ Νοσοκομείου Πατρῶν, Ἁγίου Νικολάου 53, δέχεται 8.30—9.30 π. μ. καὶ 6—9 ἀπόγευμα. Τηλ. 221 - 795, 221 - 878

ΣΤΑΥΡΟΣ ΓΟΒΔΕΛΑΣ
Ἰατρὸς
ΑΔΑΜΑΝΤΙΑ ΓΟΒΔΕΛΑ
Ὀδοντίατρος
δέχονται εἰς τὰ ἰατρεῖα των ὁδὸς Παπαφλέσσα 21, τηλ. 320-475 καὶ 320-345.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΕΥΣ. ΠΟΛΙΤΗΣ
Παιδίατρος
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του, Κορίνθου 275, ἐπὶ συνεντεύξει (ραντεβοῦ), καθημερινῶς, ἐκτὸς ἀπογεύματος Τετάρτης καὶ Σαββάτου, τηλ. 272-877

ΠΑΝ. Α. ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ
Παιδίατρος
Δέχεται καθ' ἑκάστην 11—2 μ. καὶ 5—8.30 μ.μ. εἰς τὸ ἰατρεῖον του ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Βότση 58 — Κανακάρη (γωνία), τηλ. 277 - 597.

Dr **ΠΑΝ. Δ. ΡΑΜΠΑΒΙΛΑΣ**
Εἰδικὸς Παθολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Ἐρλάνγκεν, δέχεται ἀπὸ 9—1 καὶ 5—8 μ. μ. Ἰατρεῖον Κανακάρη 159—161 (πολυκατοικία) τηλ. 277—841. Κατοικία Μεσολογγίου 2, τηλέφ. 322—528.

ΚΙΤΣΑΡΑΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ
Πνευμονολόγος - Φυματιολόγος
Δέχεται καθ' ἑκάστην 7.30—9.30 π.μ. καὶ 5—7 μ.μ. καὶ Σάββατον 7.30—9.30 π.μ. καὶ 1—3 μ.μ. Ἰατρεῖον — οἰκία πλατεία Ὑψηλῶν Ἀλωνίων ἀρ. 19, τηλ 321—549 καὶ 321—065.

ΙΩΑΝΝΗΣ Β. ΒΑΛΑΣΙΑΔΗΣ
Παιδίατρος
Ἐγκατασταθεὶς εἰς Κάτω Ἀχαΐαν δέχεται καθημερινῶς καὶ ἐπὶ συνεντεύξει 8—12 π.μ. καὶ 4—7.30 μ.μ. εἰς τὸ ἰατρεῖον του, τηλ. 22-250.

Γ. Ι. ΠΑΠΑΤΣΩΡΗΣ
Χειρουργὸς — Οὐρολόγος
Δέχεται καθ' ἑκάστην εἰς τὸ ἰατρεῖον του ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κορίνθου 251, τηλ. 275—432, ὧραι 11—1 καὶ 7—8.30' μ.μ., τηλ. οἰκίας: 277—778.

Α. ΔΑΣΚΑΛΟΘΑΝΑΣΗΣ
Μαιευτὴρ — Χειρουργὸς
Δέχεται στὴν κλινικήν του Καραϊσκάκη 132 τηλέφωνα: 277—266 275-201, 275-202, ὧραι ἰατρείου 6—8.30 μ.μ. πλὴν Σαββάτου καὶ πρωϊνὲς ὧρες ἐπὶ συνεντεύξει (ραντεβοῦ).

Dr **ΓΡΗΓ. ΣΟΛΩΜΟΣ**
Ὀρθοπεδικὸς Χειρουργὸς
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Ἡ κλινική του ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ 76, τηλ. ἰατρείου 275-610 ἀσθενῶν 278-570.

ΣΠΥΡΟΣ ΧΡΥΣΑΝΘΑΚΗΣ
Ὠτορινολαρυγγολόγος
Δέχεται εἰς τὴν κλινικήν του Κολοκοτρώνη 52—Κανακάρη (6' ὄροφος, κτίριον ἰατροῦ Πούντζα) τηλ. 273-665.

ΑΠ. Σ. ΑΠΟΣΤΟΛΟΠΟΥΛΟΣ
Ἰατρὸς
Ἀκτινολόγος — ραδιολόγος
Πλατεία Γεωργίου 27 (ἄνω μέρος), τηλ. 272—880 καὶ οἰκίας 274—818, Πάτραι.

ΠΑΝ. ΓΕΡ. ΣΥΚΙΩΤΗΣ
Νευρολόγος— Ψυχίατρος
Εἰδικὸς εἰς τὴν ἠλεκτροεγκεφαλογραφία, δέχεται 8—1 καὶ 5—8, Κορίνθου καὶ Παντανάσσης ἀρ. 50 (γωνία—α' ὄροφος). Τηλέφ. ἰατρείου 276-972 καὶ οἰκίας 279 903.

Dr **ΔΗΜ. ΚΟΥΚΟΣ**
Ἰατρὸς — Οὐρολόγος
Παθήσεις νεφρῶν, προστάτου κύστεως, γεννητικῶν ὀργάνων. Δέχεται εἰς τὴν Οὐρολογικὴν κλινικὴν ὁ «Ἱπποκράτης», Καραϊσκάκη 132 (παραπλεύρως Νομαρχίας), τηλ. 272-180 καὶ τηλ. οἰκίας 263 - 397.

ΓΕΩΡΓ. Δ. ΚΑΤΣΙΚΑΔΕΛΛΗΣ
Εἰδικὸς Παθολόγος
— Καρδιακὰ Νοσήματα
Ἐπὶ 2ετίαν ἐσωτ. ἰατρὸς εἰς τὴν Παθολογικὴν — Καρδιολογικὴν Κλινικὴν τοῦ Νοσηλευτικοῦ Ἱδρύματος Μ.Τ.Σ. Ἐπὶ 3ετίαν ἐσωτ. ἰατρὸς εἰς τὴν Καρδιολογικὴν Κλινικὴν τοῦ Θεραπευτηρίου Πεντέλη. Δέχεται καθημερι-
ΟΤΕ, Γ' ὄροφος, τηλ. 270-259.
Γεωργίου ἀρ. 40, παραπλεύρως
ἰατρεῖον του ἐπὶ τῆς πλατείας
8.30 μ.μ. ἐκτὸς Σαββάτου, εἰς τὸ
νῶς ἀπὸ 12—1.30 μ.μ. καὶ 5.30—
Οἰκία Ἀργυροκάστρου 4, τηλ. 329-055.

ΙΑΤΡΟΙ-ΚΛΙΝΙΚΑΙ

ΚΩΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΠΟΥΛΟΣ
ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
Δέχεται καθ' ἑκάστην ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κανάρη 5, τηλ. 323—747, ἐκτὸς ἀπογεύματος Τετάρτης καὶ Σαββάτου.

ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ ΛΕΟΝΤΟΣ —ΚΑΡΑΛΗ
Εἰδικὴ καρδιολόγος
Δέχεται καθ' ἑκάστην 9—1 μ μ. καὶ 5—8 μ. μ. (πλὴν Τετάρτης καὶ Σαββάτου). Ὁδὸς Κανοκάρη 156 καὶ Πατρέως. Τηλέφωνον 274—737.

Dr **ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΛΟΓΕΡΑΣ**
Ἰατρὸς Ὠτορινολαρυγγολόγος διδάκτωρ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, δέχεται καθημερινῶς εἰς τὴν κλινικὴν τοῦ Καραϊσκάκη 132 Πολυκλινικὴ «ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ», 3ος ὄροφος, τηλέφωνον Ἰατρείου 273-688, τηλέφωνα ἀσθενῶν 275-201 καὶ 275-202.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΓΙΑΝΝΟΥΛΗΣ
Ἀκτινολόγος — Ραδιολόγος
Δέχεται κάθε πρωῒ ἀπὸ τὶς 8 - 1.30' μ., τὰ δὲ ἀπογεύματα, πλὴν τῆς Τετάρτης καὶ τοῦ Σαββάτου, ἀπὸ τὶς 5—8.30' μ.μ., Κανακάρη 149 (ὄπισθεν πλατείας Γεωργίου), τηλ. 273-584.

ΔΗΜ. ΒΑΣ. ΝΑΣΙΟΠΟΥΛΟΣ
Ἰατρὸς ἀκτινολόγος—ραδιολόγος
Δέχεται Κολοκοτρώνη 16—18, πλατεῖα Ὄλγας, παραπλεύρως Α' Ἀστυνομικοῦ τμήματος. Τηλ 221-220 καὶ οἰκίας 321-065 ἢ 429-093. Διατίθεται φορητὸν μηχάνημα.

ΑΝΔΡ. Γ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Ὀδοντίατρος
Μετὰ ἀπὸ πολύμηνον ἐπιστημονικὴν παρακολούθησιν εἰς Ἡνωμένας Πολιτείας Ἀμερικῆς, ἀφίχθη καὶ ἐγκατεστάθη εἰς τὴν πόλιν μας, δέχεται δὲ ἐπὶ συνεντεύξει εἰς τὸ Ἰατρεῖον του, γωνία Κορίνθου — Πατρέως 51, 1ος ὄροφος, τηλ. 221-935. Μηχανήματα τελειοτάτου τύπου. Ἀκτινογραφίαι.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΘ. ΚΕΚΚΑΣ
Εἰδικὸς Παθολόγος
Δέχεται εἰς τὸ Ἰατρεῖον του, Ἁγίου Νικολάου 44, α' ὄροφος τηλ. 277-422 καὶ οἰκίας 279-139

ΔΗΜ. ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
Ὀδοντίατρος
Ἐπανεγκατεστάθη καὶ δέχεται Κορίνθου — Φιλοποίμενος 41, τηλέφ. 274-106.

ΝΙΚΗ ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΥ — ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΟΥ
Χειρουργὸς Ὀδοντίατρος
Δέχεται Κορίνθου — Παντανάσσης 50, τηλ. 274 - 124, ὧρες 9—12.30 καὶ 5—7.30 μ.μ. Σύμβασις μετὰ τοῦ Δημοσίου.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ε. ΛΑΛΑΠΑΝΟΣ
Ἀκτινολόγος — Ραδιολόγος
Εἰδικευθεὶς ἐν Παρισίοις καὶ Λιέγη δέχεται καθημερινῶς εἰς τὸ ἐργαστήριον τοῦ Ἰατροῦ Εὐαγγέλου Λαλαπάνου, Κολοκοτρώνη 40 καὶ Κορίνθου, τηλ. 277-277 Πάτραι. Σύμβασις μετὰ τοῦ Δημοσίου, ΟΤΕ, ΔΕΗ, ΟΣΕ κ.λ.π.

ΓΕΡ. ΠΑΝ. ΡΗΓΟΠΟΥΛΟΣ
Χειρουργὸς
Δέχεται στὴν κλινική του, Κανακάρη 174—Βότση, τηλ. 277 353, 274 354 καὶ 273-402.

ΑΘ.—ΤΙΜ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Παιδίατρος
Κορίνθου 227—233 καὶ Κολοκοτρώνη, παραπλεύρως Πανεπιστημίου, τηλ. 274-666— Πάτραι.

ΠΑΝ. ΚΟΣΙΩΝΗΣ
Ὀφθαλμίατρος
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του (πλ. Γεωργίου ἀριθ. 6, 2ος ὄροφος) καθημερινῶς ὧρας 9—1 μ.μ. καὶ 5—8 μ.μ., ἐκτὸς Σαββάτου ἀπόγευμα.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Ἰατρὸς Μικροβιολόγος
ΜΕΛΑΝΙΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ—ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ, Εἰδικὴ Παθολόγος, δέχονται εἰς τὰ ἰατρεῖα των ὁδὸς Κορίνθου 301—303 καὶ Παντανάσσης τηλ. 275-836 καὶ 278-019.

ΚΩΝ. ΣΤ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του Βότση 42, Α' ὄροφος καθ' ἑκάστην 9—1 καὶ 5—8 ἐκτὸς ἀπογεύματος Σαββάτου καὶ ἐπὶ συνεντεύξει, τηλ. ἰατρείου 277-800 οἰκίας 279-476.

Dr **ΧΡ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΠΟΥΛΟΣ**
Κυτταρολόγος - Παθολογοανατόμος
Διευθυντὴς Ἐργαστηρίου Νοσοκομείου Πατρῶν PAP—TEST. Προσδιορισμὸς Ὠορρηξίας. Πλ. Γεωργίου 11 καὶ Μαιζῶνος, τηλ. 272—972.

Dr **ΧΡΗΣΤΟΣ ΙΩ. ΚΛΟΥΚΙΝΑΣ**
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
Πανεπιστημίου ΜΟΝΠΕΛΛΙΕ (Γαλλίας), ἐγκατασταθεὶς εἰς Πάτρας δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του Κορίνθου 245-249 τηλ. 222-744 καθημερινῶς 9 π.μ. — 1.30 μ.μ. καὶ 7.30 — 9 μ.μ. Διεύθυνσις οἰκίας Καποδιστρίου 67 τηλέφ. 321-754

Dr **ΙΩΑΝ. ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΣ**
Χειρουργὸς — Μαιευτὴρ
Γυναικολόγος διδάκτωρ Πανεπιστημίου MONTPELLIER Γαλλίας, εἰδικευθεὶς εἰς Πανεπιστημιακὴν κλινικὴν Γενεύης Ἑλβετίας ἐπὶ πενταετίαν ὡς ASSISTANT δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του καθ' ἑκάστην 10—1 π.μ. καὶ 5—8 μ.μ. καὶ ἐπὶ συνεντεύξει, ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀράτου 14 6', τηλ. 273-263 καὶ τηλ. οἰκίας 270-152.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΑΦΕΖΑΣ
Ἰατρὸς — Ἀκτινολόγος
Δέχεται εἰς τὸ Ἰατρεῖον του Κορίνθου 251—253, τηλ. 277-603.

ΧΑΡΙΛΑΟΣ Μ. ΤΖΑΒΑΛΑΣ
Χειρουργὸς Ὀφθαλμίατρος
Δέχεται εἰς τὴν κλινικήν του γωνία Ἁγίου Νικολάου — Ρήγα Φεραίου, τηλ. 273 - 632.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΚΟΥΡΑΣ
Ἰατρὸς
Ἐγκατασταθεὶς ἐν Πάτραις δέχεται καθ' ἑκάστην εἰς τὸ ἰατρεῖον τοῦ Στ. Βουλγάρεως 1 (ἄνωθεν φαρμακείου, πλατεῖα Βούδ) τηλ. 321-294 καὶ οἰκίας 322-666.

ΠΑΝ. ΚΑΡΑΧΑΛΙΟΣ
Εἰδικὸς Παθολόγος
Τέως ἐπιμελητὴς - Διευθύνων ἰατρὸς τῆς Παθολογικῆς κλινικῆς τοῦ Γεν. Κρατικοῦ Νοσοκομείου, δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του Κορίνθου - Ἑρμοῦ 56 Α' ὄροφος τηλ. 277—181 (Πάτραι) καὶ 429—245 (Ρίον).

ΑΘ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Νευρολόγος — Ψυχίατρος
Πατρέως — Μαιζῶνος 100, τηλ. 272-058.

ΑΛΕΚΟΣ ΜΑΡΑΣΛΗΣ
Μαιευτὴρ Χειρουργὸς
Δέχεται εἰς τὴν κλινικήν του Μαιζῶνος 3, τηλ. 275-141 καὶ 277-690.

ΣΟΦΙΑ ΗΛ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ
Ἰατρὸς μικροβιολόγος
Δέχεται Ἁγίου Νικολάου 58 τηλ. 221 - 383.

ΙΦ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ — ΚΕΚΚΑ
Ἰατρὸς — Μικροβιολόγος
Κορίνθου 275 καὶ Ἑρμοῦ τηλ. 276-101, τηλ. οἰκίας 279-139.

ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΟΔ. ΠΑΤΟΥΧΑΣ
Γυναικολόγος-Μαιευτὴρ-Χειρουργὸς
Εἰδικευθεὶς ἐπὶ 5ετίαν εἰς Ἀγγλίαν. Μαιζῶνος 38-40, τηλ. 220-595. Ὧραι ἰατρείου 10—1 π.μ., 6.30—8.30 μ.μ.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΠΕΛΕΚΟΥΔΑΣ
ΙΑΤΡΟΣ
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του καθημερινῶς Μαιζῶνος 94 — πλατεῖα Γεωργίου τηλ. 272-044.

ΝΙΚ. Β. ΡΑΠΤΗΣ
Παιδίατρος
Δέχεται καθ' ἑκάστην εἰς τὸ ἰατρεῖον του Μαιζῶνος 69 (Πλ. Ὄλγας) ἀπὸ 10—1.30' μ.μ. καὶ 5 - 8 μ.μ., τηλ. 276-661.

ΣΤΑΜΑΤΙΟΣ ΣΚΟΥΡΑΣ
Ὀδοντίατρος
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του, πλατεῖα Γεωργίου 27 καθ' ἑκάστην πλὴν Σαββάτου καὶ Κυριακῆς, τηλ. 273-689.

ΚΩΣΤΑΣ Η. ΚΥΡΙΟΠΟΥΛΟΣ
Χειρουργὸς Ὀδοντίατρος
Δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του Κανακάρη 159—161, 2ος ὄροφος, τηλ. 220-514 ἀπὸ 8—1 καὶ 5—9 μ.μ. καθημερινῶς.

Dr **ΝΙΚ. ΛΑΓΟΥΜΙΝΤΖΗΣ**
Ὠτορινολαρυγγολόγος
Ἐπὶ 15ετίαν σπουδάσας καὶ ἐξασκήσας τὸ ἐπάγγελμα ἐν Ἀμερικῇ δέχεται εἰς τὴν κλινικήν του Πατρέως 43, τηλ. 270 - 902, 272 - 493 καὶ οἰκίας 276 - 651.

Dr **ΣΠΥΡΟΣ Β. ΣΥΡΙΜΠΕΗΣ**
Καρδιολόγος
Διευθυντὴς Γενικοῦ Νοσοκομείου Πατρῶν. Δέχεται ἐπὶ συνεντεύξει, Κολοκοτρώνη 34, τηλ. 222-323 καὶ 325-547.

Dr **Κ. Π. ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΣ**
Παιδίατρος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου MONTPELLIER. Δέχεται μὲ ραντεβοῦ Ρήγα Φεραίου 50, ἐκτὸς ἀπὸ τὰ ἀπογεύματα τῆς Πέμπτης καὶ τοῦ Σαββάτου. Τηλ. 278-415

ΙΩΑΝ. ΣΤΡΑΤΟΥΛΙΑΣ
Μαιευτὴρ — Χειρουργὸς
Δέχεται εἰς τὴν κλινική του ἐπὶ τῶν ὁδῶν Μαιζῶνος — Βαλτετσίου 1 (πλησίον Ἀρσακείου) τηλ. 275 - 102.

ΑΘΑΝ. Κ. ΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ
Μαιευτὴρ — Γυναικολόγος
Χειρουργὸς
Δέχεται καθημερινῶς πρωῒ 9—12 καὶ ἀπόγευμα 5—8, ἐκτὸς Σαββάτου, εἰς τὴν κλινική του γωνία Βότση — Κανακάρη 174, τηλέφ. 277-353 καὶ 274-396. Διὰ προβλήματα Στειρώσεως — Πλαστικῶν ἐπεμβάσεων κ.λ.π. μόνον κατόπιν ραντεβοῦ.

ΓΕΩΡΓ. ΓΙΑΝΝΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΙΑΤΡΟΣ
Εἰδικὸς χειρουργὸς Παίδων, διευθυντὴς χειρουργικῆς Κλινικῆς Καραμανδανείου Νοσοκομείου Παίδων Πατρῶν, τέως Ἐπ. μελητὴς Νοσοκομείου Παίδων «Ἁγία Σοφία» καὶ Πανεπιστημίου Σέφιλντ Ἀγγλίας, δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του, ὁδὸς Ἁγίου Νικολάου 44 (6' ὄροφος), τηλ. 270-346

Dr **ΚΩΝΣΤ. ΤΡΙΓΚΑΣ**
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΝΕΦΡΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΚΟΛΩΝΙΑΣ
Δέχεται καθημερινῶς τὰς πρωϊνὰς ὥρας εἰς τὴν Κλινικὴν τοῦ Μαιζῶνος 3 (6ος ὄροφος) Γενικὴ Κλινικὴ «Εὐαγγελισμὸς» καὶ 5.30—8.30 μ.μ. εἰς τὸ Ἰατρεῖον του Κορίνθου 275 καὶ Ἑρμοῦ (2ος ὄροφος) ἐκτὸς ἀπογεύματος Σαββάτου. Τηλέφωνα: Κλινικῆς 270 917, Ἰατρείου—Οἰκίας 278 - 900

Περιώνυμες γυναῖκες τῆς ἱστορίας

Η ΣΟΦΙΑ-ΔΩΡΟΘΕΑ ΤΟΥ ΤΣΕΛΛΕ

Ἡ πρόγονος τοῦ ἀγγλικοῦ βασιλικοῦ οἴκου

7ον

Μόνον ὁ ἐπίσκοπος καὶ ἡ κυρία ἐπισκόπου τοῦ Ὄσναμπρουκ ἀνησυχοῦσαν διὰ τὴν πλήρη ἀλλαγὴν τοῦ ἄλλοτε γλεντοκόπου δουκός. Ὁ φρόνιμος βίος τοῦ Γεωργίου — Γουλιέλμου κατεδείκνυεν, ὅτι ἀπεμακρύνετο ἐκ τῶν παλαιῶν φίλων καὶ συμπαραστατῶν του.

Αἱ ἑορταί, αἱ ὁποῖαι ἠκολούθησαν, εἰς Τσέλλε, τὴν βάπτισιν τῆς Σοφίας — Δωροθέας, ἐθεωρήθησαν εἰς Ὄσναμπρουκ ὡς κακοὶ οἰωνοί. Ὁ Ἐρνέστος — Αὔγουστος παρετήρησε μετὰ πολλῆς δυσφορίας ὅτι ἐὰν ἡ νεογέννητος ἦτο μία πραγματικὴ πριγκήπισσα καὶ ὄχι ἁπλῶς τὸ θυγάτριον τῆς «Μαντάμ» τοῦ ἀδελφοῦ του, δὲν θὰ ἐγίνοντο περισσότεροι πανηγυρισμοὶ δι' αὐτήν. Καὶ ἡ δούκισσα Σοφία, ἐρεθισμένη ἐκ τῶν τακτικῶν πληροφοριῶν περὶ τῆς ἀφοσιώσεως τοῦ Γεωργίου — Γουλιέλμου πρὸς τὴν κυρίαν ντὲ Χάρμπουργκ καὶ τὴ θυγατέρα της, ἐξεδήλωσε τὴν κακεντρέχειάν της κατ' αὐτῶν εἰς μίαν ἐπιστολὴν πρὸς τὸν ἀδελφόν της, εἰς τὴν ὁποίαν ἐν μέσῳ τῶν ἰδιωματικῶν γαλλικῶν της, ἐχρησιμοποίησε μίαν εἰρωνικὴν ἀγγλικὴν ἔκφρασιν:

«Ὅσον ἀφορᾷ τὴν γλυκεῖα οἰκογένεια τοῦ Γεωργίου — Γουλιέλμου, δὲν μὲ ἐνδιαφέρει. Ἔκριναν ὅτι ἦτο ἐνδεδειγμένον, πολιτικῶς, νὰ μὴ φέρω ἀντιρρήσεις εἰς τὸ συνοικέσιον, διὰ νὰ μὴ εὑρεθῶ εἰς ἀντίθεσιν μὲ ἕνα ἄνθρωπον, τὸν ὁποῖον θὰ κληρονομήσουν κάποτε τὰ τέκνα μου. Μοῦ λέγουν, ὅτι οἱ εὐσεβεῖς θεωροῦν τὸν γάμον του ὡς τελεσθέντα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, τὸν προτιμῶ κι' ἐγὼ ὡς τοιοῦτον, παρὰ ὡς τελεσθέντα ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων...».

Αἱ κακαὶ προαισθήσεις τῆς δουκίσσης δὲν ἦσαν ἀβάσιμοι. Ἐνδομύχως ἡ Ἐλεονώρα ντ' Ὀλμπρὲζ οὐδόλως εἶχεν ἀποδεχθῆ τοὺς ὅρους, ὑπὸ τοὺς ὁποίους εἶχεν ὁδηγηθῆ εἰς τὸν πύργον τοῦ Τσέλλε. Ἡ γέννησις τοῦ θυγατρίου της, ἡ ὁποία εἶχε θέσει ἐν κινδύνῳ τὴν ζωήν της καὶ εἶχεν ἐπαυξήσει τὴν ἐπιρροήν της ἐπὶ τοῦ δουκός, ἐνίσχυσε τὴν μυχίαν ἀπόφασίν της νὰ νομιμοποιήσῃ τὴν θέσιν της. Τὸ πρῶτον βῆμα θὰ ἦτο ἡ ἐξασφάλισις τῆς ἀφοσιώσεως τῶν ὑπηκόων τοῦ δουκός. Φέρουσα τὰς ὡραιοτέρας ἀμφιέσεις της, ἀκτινοβολοῦσα ἐκ καλλονῆς καὶ κρατοῦσα τὸ χαριτωμένον βρέφος της εἰς τὴν ἀγκάλην, ἡ Ἐλεονώρα διήρχετο ἐφ' ἁμάξης συχνὰ διὰ μέσου τῆς πολίχνης τοῦ Τσέλλε, μειδιῶσα ἐπιχαρίτως πρὸς τοὺς ἐντοπίους, οἱ ὁποῖοι παρετάσσοντο εἰς τοὺς στενοὺς δρόμους, διὰ νὰ τὴν ἴδουν. Ἤδη εἶχεν ἀποκτήσει τὴν ἀγάπην των, διότι εἰς αὐτὴν ὠφείλετο τὸ γεγονός, ὅτι ὁ περιπλανώμενος δοὺξ εἶχεν ἐγκατασταθῆ μονίμως πλέον εἰς τὸν προγονικὸν πύργον του. Ἡ συγκινητικὴ εἰκὼν τῆς νεαρᾶς μητρὸς καὶ τοῦ θυγατρίου της κατέκτησεν ὁλοσχερῶς τὰς καρδίας των.

Ἀφοῦ ἐξησφάλισε τὴν θερμὴν συμπάθειαν τοῦ λαοῦ, ἡ Ἐλεονώρα ἀπέκτησε θάρρος καὶ προσεκάλεσεν ἕνα ἐκ τῶν ἀδελφῶν της νὰ ἔλθῃ ἀπὸ τὴν γαλλικὴν ἐπαρχίαν Πουατοῦ καὶ νὰ διαμείνῃ εἰς τὸν πύργον τοῦ Τσέλλε, καὶ ἀσφαλῶς τῇ προτροπῇ της οὗτος ἔθιξεν, εἰς συνομιλίαν του μετὰ τοῦ δουκός, τὸ θέμα ἑνὸς κανονικοῦ γάμου. Ἐτόνισεν ὅτι ἡ Ἐλεονώρα ντ' Ὀλμπρὲζ ὤφειλε νὰ σκεφθῇ τὸ τίμιον ὄνομα τῆς ἐν Γαλλίᾳ οἰκογενείας της, καὶ ὅτι ὁ δοὺξ εἶχεν εὐγενὲς χρέος νὰ τὴν νυμφευθῇ νομίμως. Ἐν τούτοις, ὁ δούξ, ὅσον ἐρωτευμένος καὶ ἂν ἦτο μὲ τὴν κυρίαν του, δὲν ἦτο διατεθειμένος νὰ ἀθετήσῃ τὸν λόγον, τὸν ὁποῖον εἶχε δώσει εἰς τὸν ἀδελφόν του, ἀπεναντίας ἐνδιαφέρετο τὰ μέγιστα νὰ καταδείξῃ, ὅτι ἦτο ἄνθρωπος τιμῶν τὰς ὑποχρεώσεις του.

Οὕτως, ὀλίγους μῆνας μετὰ τὴν γέννησιν τῆς Σοφίας-Δωροθέας, ὁ Γεώργιος — Γουλιέλμος προσεκάλεσε τὴν δούκισσαν Σοφίαν καὶ τοὺς δύο μεγαλυτέρους υἱούς της εἰς Λύνεμπουργκ, ὅπου καὶ ἐφρόντισε νὰ ἔχουν παντὸς εἴδους διασκεδάσεις. Χάριν τῶν ἀνεψιῶν του, ἐστρατολόγησε μίαν συντροφιὰν ἀπὸ υἱοὺς τῶν ἐντοπίων ἀστῶν, διὰ νὰ παίζουν μετ' αὐτῶν ὡς πραγματικὰ στρατιωτάκια. Διὰ τὴν δούκισσαν ὠργάνωσε χαρτοπαιξίας, θεατρικὰς παραστάσεις, χορεσπερίδας καὶ ἑορτάς, διακηρύσσων ἀνὰ πᾶσαν εὐκαιρίαν τὴν πρόθεσίν του νὰ κληροδοτήσῃ τὸ δουκᾶτον του εἰς τοὺς ἀπογόνους τοῦ ἀδελφοῦ του. Ἡ Σοφία ἡσύχασε προσκαίρως. Ἔγραψεν εἰς τὸν ἀδελφόν της ὅτι τὰ φιλικὰ αἰσθήματα τοῦ Γεωργίου — Γουλιέλμου πρὸς τὴν οἰκογένειάν της οὐδόλως εἶχον ψυχρανθῆ, παρὰ τὴν παρέμβασιν τῆς κυρίας ντὲ Χάρμπουργκ. Ἐν τούτοις, ἡ ἐκδήλωσις τῶν καλῶν προθέσεων δὲν κατεσίγασεν ἐντελῶς τοὺς φόβους της, καὶ κατὰ τὰ δέκα ἑπόμενα ἔτη παρηκολούθει ἀγρύπνως πᾶσαν νέαν ἐνέργειαν τοῦ Δουκὸς τοῦ Τσέλλε, ἀποβλέπουσαν εἰς τὴν βελτίωσιν τῆς ὑλικῆς ἀποκαταστάσεως τῆς «κυρίας» του καὶ τῆς θυγατρός της.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ